

## **Phát động “Cảnh báo đặc biệt về Corona tại Fukuoka” và đề nghị chính phủ áp dụng biện pháp khẩn cấp**

Công bố ngày 5 tháng 8 năm 2021 (thứ Năm)

Số ca dương tính mới vào ngày 4 tháng 8 (thứ Tư) đã đạt mức kỷ lục là 752 người. Trước tình hình đó, hôm nay, chúng tôi xin thông báo rằng sẽ phát động “Cảnh báo đặc biệt về Corona tại Fukuoka”, đồng thời chúng tôi cũng đã đề nghị lên chính phủ để áp dụng biện pháp khẩn cấp đối với tình chúng ta.

### **[Tình trạng lây nhiễm dựa theo chỉ tiêu của Cảnh báo về Corona]**

Nếu tình trạng lây nhiễm như hiện nay cứ tiếp tục thì chúng tôi sợ rằng chúng ta sẽ rơi vào tình trạng lây nhiễm nghiêm trọng mà cho đến nay chưa từng trải qua. Ngoài ra, thời điểm số ca nhập viện đạt đỉnh điểm lại có xu hướng xảy ra sau thời điểm số ca dương tính đạt đỉnh điểm, nên chúng tôi lo ngại rằng trong thời gian sắp tới, hệ thống chăm sóc y tế sẽ bị thiếu thốn.

Chính vì vậy, hôm nay chúng tôi phát động “Cảnh báo đặc biệt về Corona tại Fukuoka”

### **[Nội dung biện pháp lần này]**

Với việc kích hoạt “Cảnh báo đặc biệt về Corona tại Fukuoka”, về nguyên tắc, các cơ sở của tỉnh sẽ đóng cửa từ sau ngày 6 tháng 8 (thứ Sáu).

Về các biện pháp khác, nếu thay đổi nội dung biện pháp trong thời gian ngắn sẽ gây hoang mang cho các đơn vị kinh doanh. Do đó, cho đến khi biện pháp khẩn cấp được áp dụng, chúng ta vẫn tiếp tục thực hiện các nội dung hiện tại. Chúng tôi sẽ xem xét động thái của chính phủ, đồng thời thảo luận để mở rộng các khu vực áp dụng biện pháp trọng điểm về phòng chống lây lan dịch bệnh nếu cần thiết.

Ngoài ra, mong mọi người hãy tiếp tục hạn chế ra ngoài khi không cần thiết và không khẩn cấp như chúng tôi vẫn yêu cầu từ trước tới nay.

Giờ là thời điểm vô cùng quan trọng. Bằng mọi giá chúng ta phải ngăn chặn không để dịch bệnh lây lan hơn nữa. Chúng tôi rất mong nhận được sự hợp tác của mọi người.

## “ประกาศเตือนโควิด-19 ฉบับพิเศษ”

### และการร้องขอรัฐบาลให้ประกาศใช้มาตรการฉุกเฉินป้องกันการแพร่ระบาด

ประกาศ วันที่ 5 สิงหาคม 2021

เมื่อวันพุธที่ 4 ส.ค. ยอดผู้ติดเชื้อรายใหม่เพิ่มขึ้นสูงสุดอยู่ที่ 752 ราย

เมื่อพิจารณาจากสถานการณ์ดังกล่าว วันนี้จึงหวังได้ออก “ประกาศเตือนโควิด-19 จังหวัดภูเก็ตฉบับพิเศษ”

พร้อมกับยื่นความประสงค์ขอให้รัฐบาลประกาศใช้มาตรการฉุกเฉินป้องกันการแพร่ระบาดในจังหวัดฯ

### 【เกณฑ์ในการประกาศเตือนโควิด-19】

หากสถานการณ์ในขณะนี้สืบเนื่องต่อไป

มีความเสี่ยงที่การแพร่ระบาดจะทวีความรุนแรงขึ้นในระดับที่ไม่เคยเกิดขึ้นมาก่อน ยิ่งไปกว่านั้น

จำนวนผู้ป่วยเข้ารับการรักษาในโรงพยาบาลจะเพิ่มขึ้นมหาศาลหลังจากเห็นยอดผู้ติดเชื้อพุ่งสูงสุด

จึงมีความเสี่ยงว่าระบบให้บริการสาธารณสุขอาจได้รับผลกระทบจนไม่สามารถให้บริการตามปกติได้

วันนี้จึงหวังได้ออก “ประกาศเตือนโควิด-19 ฉบับพิเศษ”

### 【มาตรการในครั้งนี้】

ตาม “ประกาศเตือนโควิด-19 ฉบับพิเศษ”

สถานประกอบการซึ่งอยู่ภายใต้การบริหารงานโดยจังหวัดจะปิดให้บริการตั้งแต่วันที่ 6 ส.ค.

ส่วนมาตรการอื่นจะยังคงยึดมาตรการที่ได้ประกาศไปก่อนหน้านี้

จนกว่าจะได้รับอนุมัติให้ประกาศใช้มาตรการฉุกเฉิน

เพราะหากเปลี่ยนแปลงมาตรการภายในช่วงเวลาสั้น ๆ

จะทำให้ผู้ประกอบการทุกท่านเกิดความสับสนได้

จังหวัดฯจะพิจารณาจากการตอบรับของรัฐบาล

และหากมีความจำเป็นอาจขยายอาณาเขตการใช้มาตรการป้องกันการแพร่ระบาดแบบเข้มงวดเฉพาะจุด

นอกจากนี้

ขอความร่วมมือทุกท่านเลี่ยงการเดินทางออกนอกเคหสถานโดยไม่มีควมจำเป็นเร่งด่วนอย่างต่อเนืองตามที่จังหวัดฯได้ขอความร่วมมือมาโดยตลอด

นี่คือช่วงเวลาที่สำคัญมาก จำเป็นต้องยับยั้งการแพร่ระบาดไม่ให้ขยายวงกว้างไปกว่านี้  
จึงหวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะได้รับความร่วมมือจากทุกท่านเป็นอย่างดีดังเช่นที่ผ่านมา

'फुक्ुओका कोरोना विशेष चेतावनी " जार ी तथा जापान सरकारलाई संकटकाल घोषणाको लागि

ग रिएको अन रोधबारे

2021 साल अग स्ट 5 ता रिख (बिहीबार ) जार ी

अग स्ट 4 ता रिख (ब धुबार ) को दिन नयाँ संक्रमितको संख्या हालसम्मकै सबै भन्दा बढी, 752 जना भयो। यस्तो अवस्थालाई मध्यनजर गर्दै आज "फुक्ुओका कोरोना विशेष चेतावनी " जार ी गर्न कु साथै जापान सरकारलाई यस िजल्लामा संकटकाल घोषणा गर्न अन रोध ग रिएको हुनाले उक्त बेहोरबारे जानकारी गराउँछौं।

【कोरोना चेतावनी संकेतको स्थिति】

हालको संक्रमण स्थिति कायम रहेमा, अहिलेसम्म अन भुव नगरेको स्तरको गम्भीर संक्रमण स्थिति हुने खतरा छ। साथै नयाँ संक्रमितको संख्या चरम बिन्दुमा पुगेको केही समय पछि, अस्पतालमा भर्ना हुने बिरामीको संख्या चरम बिन्दुमा पुग्ने प्रवृत्ति हुनाले, आउने दिनहरूमा चिकित्सा सेवा प्रणालीमा चाप बढ्ने कुरा चिन्ताको विषय बनेको छ।

यसकारण आज "फुक्ुओका कोरोना विशेष चेतावनी " जार ी ग रिएको छ।

【यस पटक अपनाइने उपायहरूको विवरण】

'फुक्ुओका कोरोना विशेष चेतावनी " जार ी गरिएसँगै, अग स्ट 6 ता रिख (शुक्रबार ) पछि िजल्लाको स्वामित्वमा रहेका सविधाहरू सामान्यतया बन्द गरिने छन्। अन्य उपायहरूको सन्दर्भमा, छोटो अवधिमा अपनाइने उपायहरू परिवर्तन गर्नु भने व्यवसाय सञ्चालकहरू अलमलमा पर्नु हुनाले, संकटकाल घोषणा नगरेसम्मको अवधि अहिलेकै उपायहरू अपनाई, जापान सरकारले चाल्ने कदम हेर्दै, हामीले आवश्यकता अनसार तीव्र गतिमा संक्रमण फैलिरहेको इलाका निर्दिष्ट गरि संक्रमण नियन्त्रणका उपायहरू अपनाइने क्षेत्रको विस्तारबारे विचार गर्नु छौं।

साथै यसपछि पनि हामीले पहिले देखि नै अन रोध गर्दै आएका, अनावश्यक तथा तत्काल नगरे पनि हुने कामको लागि घर बाहिर नजाने जस्ता कुराहरूलाई कायम राख्नुहोस्।

यो साँच्चै नै महत्त्वपूर्ण समय हो। हामीले जसरी भएपनि यो भन्दा बढी संक्रमण फैलिने दिन हुदैन। सबैलाई सहयोग गरिदिनु अन रोध गर्नु छौं।

## Permintaan Penerapan Alarm Istimewa COVID-19 Fukuoka dan Program Penanganan Status Darurat

Pengumuman Kamis, 5 Agustus 2021

Jumlah kasus positif baru di Prefektur Fukuoka per hari Rabu, 4 Agustus 2021 mencapai 752 orang—angka tertinggi selama ini. Sehubungan dengan situasi ini, bersama ini kami beri tahu bahwa Pemerintah Prefektur Fukuoka telah menerapkan Alarm Istimewa COVID-19 Fukuoka pada hari ini. Kami juga telah meminta pemerintah pusat untuk menerapkan Program Penanganan Status Darurat di prefektur ini.

### Indikator Alarm COVID-19

Jika kondisi saat ini terus berlanjut, kita akan mengalami lonjakan kasus positif paling serius sepanjang sejarah. Datangnya puncak jumlah pasien rawat inap cenderung lebih lambat daripada puncak jumlah pasien baru. Maka, dikhawatirkan bahwa sistem penyediaan perawatan medis kita akan mengalami tekanan.

Untuk itulah, pada hari ini Pemerintah Prefektur Fukuoka menerapkan Alarm Istimewa COVID-19 Fukuoka.

### Detail Tindakan Ini

Sehubungan dengan penerapan Alarm Istimewa COVID-19 Fukuoka, semua fasilitas milik prefektur pada prinsipnya akan ditutup mulai Jumat, 6 Agustus 2021.

Terkait tindakan lainnya, perubahan tindakan dalam waktu singkat akan menimbulkan kebingungan di kalangan pengusaha. Oleh karena itu, Pemerintah Prefektur Fukuoka memutuskan untuk melanjutkan tindakan saat ini hingga Program Penanganan Status Darurat diterapkan. Kami juga akan mengkaji perluasan wilayah target Tindakan Prioritas untuk Mencegah Penyebaran Penyakit jika dianggap perlu, seraya memantau langkah yang ditempuh pemerintah pusat.

Kami harap Anda terus menahan diri dari bepergian yang tidak perlu dan tidak mendesak seperti selama ini.

Kita tengah menghadapi fase krusial. Oleh karena itu, kita harus mengerahkan segala daya upaya untuk menghentikan penyebaran COVID-19 lebih lanjut. Mohon kerja sama dari semua pihak.